

THE JOURNAL OF LAW AND COMMERCE

NOTICE TO CONTRIBUTORS

1. The *Journal* invites the submission of unsolicited manuscripts. Submissions and correspondence concerning publications should be addressed to Editor-in-Chief, *Journal of Law and Commerce*, University of Pittsburgh School of Law, Barco Law Building, 3900 Forbes Avenue, Pittsburgh, PA 15260.
2. The *Journal* requests that manuscripts be accompanied by an abstract of not more than 200 words describing the contents of the article.
3. Footnotes should conform to *The Bluebook: A Uniform System of Citation* (21st ed. 2020).
4. All manuscripts, including footnotes and abstracts, should be typed and submitted directly to the website.

Published twice yearly: Fall, Spring

Annual Subscription Rate: U.S. - \$20.00; Foreign - \$25.00

Internet Address: <http://jlc.law.pitt.edu/>

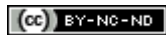
E-mail Address: jlc.law@mail.pitt.edu

Single copies of Volume 43 are \$11.00 and may be ordered from the Business Manager, *Journal of Law and Commerce*, University of Pittsburgh School of Law, Barco Law Building, 3900 Forbes Avenue, Pittsburgh, PA 15260.

Volumes 1 through 42 may be ordered from William S. Hein & Co., Inc., 1285 Main Street, Buffalo, NY 14209; (800) 828-7571.

If subscription is to be discontinued at expiration, notice to that effect should be sent to the Journal office, otherwise it will be renewed.

Citations in this issue generally conform to *The Bluebook: A Uniform System of Citation* (21st ed. 2020), unless otherwise noted.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works 3.0 United States License.



This journal is published by [Pitt Open Library Publishing](http://pittopenlibrarypublishing.com).

Cite this volume as: 43 J.L. & COM. __ (Spring 2025).

Views expressed in articles are to be attributed to their authors and not to the *Journal*, its editors, or the University of Pittsburgh.

**UNIVERSITY OF PITTSBURGH
ADMINISTRATION AND FACULTY
OF THE SCHOOL OF LAW**

MARY CROSSLEY, Interim Dean, Professor of Law and John E. Murray Faculty Scholar
GERALD S. DICKINSON, Vice Dean and Associate Professor of Law
GREER DONLEY, Associate Dean of Research and Faculty Development and Associate Professor of Law
BENJAMIN GINSBERG, Director of Development
VINCENT O. JOHNSON, Director of Equity and Inclusive Excellence
ALEXANDRA LINSENMEYER, Assistant Dean of Students
MEGAN LOVETT, Interim Executive Director of the Professional Development Office
CHARMAINE McCALL, Assistant Dean for Admissions and Financial Aid
LORI E. McMASTER, Executive Director of External Relations
ANN SINSHEIMER, Associate Dean for Equity and Inclusive Excellence and Professor of Legal Writing

FACULTY AND LIBRARIANS

KEVIN C. ABBOTT, Professor of Practice
JABEEN ADAWI, Clinical Assistant Professor of Law
JESSIE ALLEN, Professor of Law
KEVIN D. ASHLEY, Professor of Law
ELENA A. BAYLIS, Professor of Law
JACLYN M. BELCZYK, Professor of Practice
MARK BERNSTEIN, Interim Co-Director, Barco Law Library
DEBORAH L. BRAKE, Professor of Law and John E. Murray Faculty Scholar
RONALD A. BRAND, Chancellor Mark A. Nordenberg University Professor, Director of the Center for International Legal Education, and John E. Murray Faculty Scholar
DOUGLAS M. BRANSON, Professor Emeritus of Law
BENJAMIN E. BRATMAN, Professor of Legal Writing
TERESA K. BROSTOFF, Professor of Legal Writing Emerita
JOHN M. BURKOFF, Professor Emeritus of Law
NANCY M. BURKOFF, Professor Emerita of Law
WILLIAM M. CARTER, JR., Professor of Law and John E. Murray Faculty Scholar
PAT K. CHEW, Judge J. Quint Salmon and Anne Salmon Chair
CHARLES C. COHEN, Professor of Practice
VIVIAN CURRAN, University Distinguished Professor
STEPHANIE A. J. DANGEL, Professor of Practice
KEVIN DEASY, Associate Professor of Legal Writing Emeritus
RICHARD DELGADO, Distinguished Professor Emeritus of Law
PAOLO D. FARAH, Visiting Professor of Law
THE HON. D. MICHAEL FISHER, Distinguished Jurist in Residence
THE HON. JUDITH K. FITZGERALD, Professor of Practice
HARRY MARSHALL FLECHTNER, Professor Emeritus of Law
PAIGE FORSTER, Professor of Practice
CYRIL A. FOX, JR., Professor Emeritus of Law
LAWRENCE A. FROLIK, Professor Emeritus of Law
JOHN P. GISMONDI, Professor of Practice
BRET GROTE, Professor of Practice
PHILIP T. HACKNEY, Associate Professor of Law
DAVID A. HARRIS, Sally Ann Semenko Endowed Chair
ARTHUR D. HELLMAN, Professor Emeritus of Law
DAVID J. HERRING, Professor of Practice
BERNARD J. HIBBITTS, Professor of Law
DAVID J. HICKTON, Director, Institute for Cyber Law, Policy, and Security & Professor of Law

ANTHONY C. INFANTI, Christopher C. Walthour, Sr. Endowed Professor of Law
 BRUCE KOGAN, Visiting Professor of Law
 CHARLES KOTUBY, Professor of Practice and Executive Director, CILE
 LAWRENCE M. LEBOWITZ, Professor of Practice
 SUSANNA M. LEERS, Co-Director, Barco Law Library and Electronic Research and Technology
 Services Librarian
 ZHAOYI LI, Visiting Assistant Professor of Law
 JOHN LINARELLI, Professor of Law
 JACQUELINE D. LIPTON, Associate Professor of Legal Writing
 JULES LOBEL, Bessie McKee Walthour Endowed Chair
 WILLIAM V. LUNEBURG, JR., Professor Emeritus of Law
 MICHAEL J. MADISON, Professor of Law; Faculty Director of the Future Law Project; and John E.
 Murray Faculty Scholar
 MARGARET M. MAHONEY, Professor Emerita of Law
 MARTHA M. MANNIX, Gloria McDermott Hickton Professor of Elder Law
 ALAN MEISEL, Professor Emeritus of Law
 J.S. NELSON, Visiting Professor of Law
 MARILY NIXON, Professor of Practice and Director, MSL Online Certificate Program
 MARK A. NORDENBERG, Chair of the Institute of Politics, Chancellor Emeritus of the University and
 Distinguished Service Professor of Law
 PETER B. OH, Professor of Law and John E. Murray Faculty Scholar
 TOMAR PIERSON-BROWN, Assistant Professor of Law
 ORLANDO PORTELA-VALENTIN, Professor of Practice
 JULIAN RIVERA, Professor of Practice
 DREW BENJAMIN ROBERTS, Professor of Practice
 PATRICIA A. RONCEVICH, Acquisitions/Serials Librarian
 THOMAS ROSS, Professor Emeritus of Law
 ALVEENA SHAH, Assistant Professor of Law
 KAREN SHEPHARD, Information Services Librarian
 MARC B. SILVERMAN, Director of the Barco Law Library Emeritus
 STELLA L. SMETANKA, Clinical Professor Emerita of Law
 SPEARIT, Professor of Law
 ANDRELE ST. VAL, Assistant Professor of Legal Writing
 JEAN STEFANCIC, Research Professor Emerita of Law
 ALICE L. STEWART, Clinical Associate Professor of Law
 CHRISTIAN SUNDQUIST, Professor of Law
 LINDA TASHBOOK, Foreign, International and Comparative Law Librarian & Adjunct Professor of
 Law
 GEORGE H. TAYLOR, Professor Emeritus of Law
 JUDITH A. TEETER, Professor of Practice
 DAVID THAW, Assistant Professor of Law
 CHRISTOPHER R. TODD, Cataloguing/Systems Librarian
 ANJALI VATS, Associate Professor of Law
 SHEILA I. VÉLEZ-MARTÍNEZ, Director of the Civil Rights Center and Jack and Lovell Olender
 Professor of Asylum, Refugee & Immigration Law
 LU-IN WANG, Vice Provost for Faculty Affairs and Professor of Law
 RHONDA WASSERMAN, Professor Emerita of Law
 RICHARD H. WEISBERG, Distinguished Visiting Professor of Law
 AMY J. WILDERMUTH, Professor of Law
 CHALON YOUNG, Professor of Practice

ADJUNCT FACULTY

BRUCE ADELSON	NICHOLAS KOLOVOS
RODNEY AKERS	GEORGE M. KONTOS
LYNN J. ALSTADT	MAX LAUN, Director of the Int'l Business
JENNIFER R. ANDRADE	Law and Corporate Compliance Certificate
KHASHA ATTARAN	Programs
THE HON. CATHY BISsoon	THE HON. BETH A. LAZZARA
C. ALLEN BLACK, JR.	THE HON. LISA PUPO LENIHAN
EDUARDO H. BOZZO	PENINA K. LIEBER
SAMUEL W. BRAVER	ROBERT LINN
JOHN R. CENCICH	JESSICA LYNCH
CHRISTOPHER S. CHANNEL	ALEXANDER A. MADRID
JESSICA CHAPMAN	BEVERLY WEISS MANNE
MATTHEW CLARK	CATHERINE MARTIN
JULIE R. COLTON	WILLIAM MARUCA
CAMERON COMER	JASON E. MATZUS
JAMES V. CORBELLI	THOMAS McGINNISS
ERYN CORREA	JOHN W. McILVAINE, III
MARY NELL CUMMINGS, Director of the	KEMAL A. MERICLI
Graduate Certificate Program in Health	REID P. MEYER
Care Compliance	JAIME MILLIGAN
RODY DAMIS	TIMOTHY P. O'BRIEN
MARSHALL DAYAN	LISA PARKER
ELIZABETH DELOSA	STEPHEN P. PASCHALL
CHARLES A. DE MONACO	WILLIAM C. PRICE
MATTHEW R. DIVELBISS	J. MATTHEW PRITCHARD
CHRISTIAN D. EHRET	JOHN S. ROZEL, Assistant Professor of
JESSICA ELLEL	Psychiatry
JACK ELLIOTT	MICHAEL RUGGIO
CHRISTOPHER ELNICKI	MICHAEL SAMPSON
JACLYN FAULDS	JAROMIR ŠAVELKA
RALPH G. FISCHER	ERIC A. SCHAEFFER
FREDERICK FRANK	STEVEN SEEL
SUSAN FRIETSCH	MATTHEW E. SHAMES
CRAIG FRISCHMAN	RACHAEL T. SHAW
JOSEPH FROETSCH	JENNIFER A. SMOKELIN
MICHAEL GEORGE	JENNIFER LIEBER SMOLAR
EUGENE A. GIOTTO	MARCY SMOREY-GIGER
ALAN B. GORDON	NICHOLAS F. B. SMYTH
K. MARK HALL	HAGEN STARZ
LINDA HAMILTON	NATALYA STEPANOVA-SIPPER
KEVIN C. HARKINS	PETER M. STROPE
AMANDA GREEN HAWKINS	STEPHEN C. TANZILLI
CRAIG S. HERYFORD	F. CONNELLY THIEMAN
LEO N. HITT	IRENE THOMAS
THOMAS E. HITTER	RICHARD THORPE
BARBARA HOLMES	DAVID TURNER
JOSEPH S. HORNACK, Director of the	JONATHAN P. VALLANO, Associate
Graduate Certificate Program in Human	Professor of Psychology
Resources	JULIE VANNEMAN
JOHN E. IOLE	ENDIA VEREEN
VINCENT O. JOHNSON	AARON WALAYAT
IRA M. KAROLL	JACQUELIN WALKER
BARBARA KERN	WILLIAM F. WARD

PETER M. WATT-MORSE
HEATHER WEINER
ANDREW WEINSTEIN
KEVIN WHYTE
ROBERT G. WIBLE, Director of Academic
Success and Bar Exam Services and
Adjunct Professor of Law

RYAN WILK
CHAD WISSINGER
PATRICIA HARRINGTON WYSOR, Legal
Writing Center Director
XIAOYING ZHANG

ADMINISTRATIVE STAFF

AMY COCO, Program Director, Pitt Legal Services Incubator
STEPHEN M. CONWELL, Business Manager
LuANN M. DRISCOLL, Director of Administrative Services
MEME JEFFRIES, Director of Financial Aid and Assistant Director of Admissions
BETH T. LIBERATORE, Registrar
CORI PARISE, Director of Communications and Marketing
ROBERT G. WIBLE, Director of Academic Success and Bar Exam Services and Adjunct Professor of
Law
MICHELLE YINGLING, Director of Admissions

THE JOURNAL OF LAW AND COMMERCE

Volume 43

CISG Symposium (2025)

Editor in Chief

PATRICK D. SULLIVAN

Deputy Editor in Chief

GEORGE A. BALCHUNAS

Lead Executive Editor

BENJAMIN F. PEHR

Lead Managing Editors

JOHN R. EJZAK

EMILY KAIB

ANNA RAKICH

Lead Articles Editor

KATERINA P. VASSIL

Lead Notes & Comments Editor

ERICA WILSON

Lead Business Manager

LAUREN BAUER

Managing Editors

MIRANDA ARISTONE

PATRICK A. BIANCONI

KELLEN CARLETON

EMILY CLARK

JACOB M. CLARK

SHANNON GING

EMILY G. KUNKO

MATTHEW MCHUGH

ALEXA MELLIS

JILL MULLEN

TJ RODMAN

SAMANTHA SMITH

JACK STANTON

MICHAEL STOLL

ALEA TIBERI

ZACHARY WEINER

Associate Editors

GEORGE BALCHUNAS

SARAH FERGUSON

JOSEPH GRUGAN

ELEONORE LU

SOPHIE MORITZ

LEXI SHAPIRO

JOSEPH VOYNIK

ALEXANDER WÄLTERMANN

Faculty Advisor

PROFESSOR PETER OH

Pitt Law Administrative Services

LUANN M. DRISCOLL, DIRECTOR

KAREN KNOCHER

DARLEEN MOCELLO

TABLE OF CONTENTS

ARTICLES

- | | | |
|-----|---|--|
| 129 | <i>Ingeborg Schwenzer &
Cesar Pereira</i> | Lost in Translation: Interpreting
Diverging but Equally Authentic
CISG Texts |
| 145 | <i>Ulrich Magnus</i> | Digital Goods and the CISG |
| 171 | <i>Francesco Mazzotta</i> | Costly Mistakes |
| 179 | <i>Larry A. DiMatteo</i> | Formal and Operative Rules of the
CISG: Case of Article 25 |
| 203 | <i>Peter J. Mazzacano</i> | From an Interpretive Tool to
Substantive Law: The Apotheosis of
Good Faith in CISG Jurisprudence |
| 229 | <i>Nevena Jevremovic</i> | Unified Law in a Fragmented World:
CISG and Conformity in Global
Production |
| 263 | <i>María Pilar
Perales Viscasillas</i> | The Formation of the CISG
Contracts (Smart Contracts and
Artificial Intelligence) |